

Traducteur principal/traductrice principale (anglais-français)

York est une université internationale d'enseignement et de recherche de premier plan et un moteur de changement positif. Forts d'une communauté accueillante et diversifiée avec une perspective mondiale unique, nous préparons nos étudiants et étudiantes à leur carrière et à leur réussite personnelle à long terme. Ensemble, nous faisons avancer les choses pour nos communautés, notre planète et notre avenir.

Glendon, faculté francophone et bilingue de l'Université York, est aussi le seul établissement du sud de l'Ontario où les programmes d'études universitaires sont offerts en français et en anglais. Le campus Glendon a obtenu en 2013 sa désignation de Centre d'excellence de l'enseignement postsecondaire en français. Son plan stratégique actuel prévoit, entre autres, le renforcement de son mandat bilingue et par conséquent, le développement de ses relations avec des collèges de langue française, des universités bilingues et la communauté francophone du Centre-Sud-Ouest.

Relevant du Bureau de la rectrice (York) et du Bureau du Principal (Glendon), vous aurez la responsabilité de traduire de l'anglais vers le français — et, occasionnellement, du français vers l'anglais —, des documents écrits techniques et non techniques. De plus, dans l'exercice de vos fonctions, vous assumerez diverses tâches (rédaction, révision comparative, correction d'épreuves, gestion de bases de données de traduction et de terminologie) et un rôle de leadership et de consultation pour appuyer les activités de communication.

Vous travaillerez sur des projets au nom de l'Université York et du Collège universitaire Glendon. Votre lieu de travail sera le campus Glendon.

Pour que votre candidature soit prise en considération pour cette possibilité d'emploi, vous devrez posséder ce qui suit :

Diplôme universitaire en traduction ou dans un domaine connexe. Traductrice agréée auprès de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec ou de l'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario (ATIO). Au moins 5 ans d'expérience en traduction anglais-français et français-anglais dans le secteur de l'éducation ou un domaine similaire.

Pour obtenir tous les détails du poste, y compris les compétences et les connaissances requises et pour y postuler, veuillez visiter le portail des carrières externes (www.yorku.ca/jobs), numéro de référence : 102950.

Nous offrons des avantages sociaux exhaustifs et un accès à de superbes installations éducatives et récréatives. Pour plus d'information sur ce que York peut vous offrir, rendez-vous à <http://hr.info.yorku.ca/benefits/>

L'Université accepte les candidatures de toutes les personnes qualifiées, y compris, mais sans s'y limiter, les femmes, les personnes en situation de handicap, les minorités visibles (racialisées), les peuples autochtones et les personnes de toute identité de genre et orientation sexuelle. L'Université York s'est engagée à créer un environnement positif, favorable et inclusif.

Durant le processus de recrutement, l'Université York propose des mesures d'adaptation aux candidats et candidates en situation de handicap. Si l'Université York vous contacte pour une offre d'emploi ou un test, veuillez indiquer si vous avez besoin de mesures d'adaptation.

Nous nous engageons à améliorer nos pratiques responsables sur le plan environnemental et social afin que tous les membres de la communauté de York en bénéficient. Nous reconnaissons notre responsabilité à long terme en matière d'innovation et nous œuvrons continuellement en tant que communauté pour réduire notre empreinte écologique.